

**Kugbɔnlieku kua
Pier
kele' kù nnɔ
Nà wɔngeh kugbɔnku kuu te
ma bo**

Kugbɔnku kuu te ki de' Kristo yaab ke ne, ne ki yé micèbm ya gber. Pier wà kele' kù nnɔ ye u'kuum ya yo baa'-a! (1:13) U kele' kù nɔ Kristo yaab ní tiere u'wɔknm bó ne. U tɔke' be ki ye be ní li nɔmɔbe bi là nɔmɔbe mitetem mà kí nɛ bi'tekjim bo nnɔ, kí li pe bi wɔkn' be nà nnɔ bo (liyul 1). Kugbɔnku kuu ya gber mɔh nin bitonnennɔbonsɔknɔ ya tonnɛnku nin bi'tetefɛnfɛnm ne (iyul 2), ki tɔkeh Yonbdaan Yesu li baa ní lidaali là ya gber (iyul 2).

Tɔ, Kristo yaab ya nikpiekb kpo' nɔ Yesu nɔ biɛ ki baa' ní, ne nɛ beke' binib bà yebe, ba ji ben nɛ nɛn' bà. Ama Kristo yaab gu wɔ ma, nɛn ne wɔngeh Uwien ya minku, kimɛ u yíe nisaal ke nisaal ní lèbre u'tetem ne.

Pier saakreh Kristo yaab ya gbenent be ní li nɔmɔbe kuminku mitekjim ni, kí li gu lidaali là Yesu Kristo li baa ní. U tɔkeh be ki teh bi la gɔh, kimɛ nil nɔ ben lidaali là u li baa ní.

Pier wà kele' kugbɔnlieku kuu nnɔ ye wɔ ní kele kù uyo wà nnɔ ki laa' bi bende' Pɔl ya gbɔnt tuba bó nɔ (3:15). Nil la nuunh wɔ ní cii bi kele' tigber tà ya tingi u'tiema tuɔm bo (1:20), Mifuoñaanm ya torm ne yé nibonn nà cieke.

Ifuonde

1 Min Simɔn Pier, n yé *Yesu Kristo ya tonsɔnl nɛ, ki yé u'tond mɔ. N kiɛh kugbɔnku kuu rí de ninbi bà teke' *Yesu Kristo wà yé ti'Wien nin ti'Nmienl ki jin' mɔnmɔnm tɛn tinbi nnɔ nɛ. Wɔn *Yesu Kristo nɛ cère' ni teke' wɔ ki jin', kimɛ u yé wà cuube nɛ.

2 Uwien rí juoke nɛ kí gbien, kí cère ní li ηmɔbe uyenduɔncien kí ñɛ ni bɛn wɔ, ki liebe' ki bɛn Yonbdaan *Yesu ma nnɔ bo.

Kristo yɔ li ηmɔbe mitetem mɔ

3 U'tuɔm bo nɛ u de' tɛ nà kɛ li tore tɛ tí li fuobe, kí li pɛ u'sɛn bo mɔnmɔnm, kí cère' ti bɛnde' wà yin' tɛ kí ñɛ u'tiɛma kpiɛke nin u'tiɛma nimɔnt bo nnɔ.

4 Tu ya bont bo nɛ u de' tɛ u là pùon' ki ye u li de tɛ tibont tà, tù yé tibonciɛnt ki mɔn ki gbien' nnɔ. Tu ya bont nɛ li cère tibonbiert tà te uηɛndun wuu ni binib ya nun fɔke tu'bo nnɔ ji la coh nɛ mɛnku. Nnɔ nɛ ni li ηmɔbe Uwien ya tetem.

5 Nɛn bo, tùɔre mɛn kí ñikn kí li ηmɔbe mitetemɔnmɔnm kí pukn ni'tekjim bó, kí li ηmɔbe miɛnm kí pukn ni'tetemɔnmɔnm bó,

6 kí li co ni'ba kí pukn ni'bɛnm bó, kí li ηmɔbe kuminku kí pukn ni coh ni'ba ma nnɔ bo, kí li pɛ Uwien ya sɛn bo mɔnmɔnm, kí pukn kuminku bó.

7 Ni pɛ Uwien ya sɛn bo mɔnmɔnm la, ní li yíe tɔb tɛn ninjiɛb yíe tɔb ma bo. Ni yíe tɔb tɛn ninjiɛb yíe tɔb ma bo la, ní li yíe binib kɛ mɔ.

8 Kimɛ ni ηmɔbe mi ya tetem ki pɛ mi'bo ki joh inun bó la, mǐ li cèreh ní li sɔnh itùon, nɛ itùon nnɔ ηa rí juore fɛnm. Mǐ li cère ní tùɔre kí bɛnde ti'Yonbdaan *Yesu Kristo mɔ.

9 Ama wà ηa ηmɔbe mitetem nnɔ la, u lɛnh dɔmudɔmu nɛ, ki te tɛn ujuɔn. U sunde' ηɔ ki ye Uwien sɔkre' ki ñɛn' u là teh ibiere yà nnɔ ηɔ.

10 N'yaabe, Uwien ne yin' ne ki gènde' ne. Nen bo, cère men ni'nun ní li món ní li teh ná wangeh ki teh wòn ne yin' ne ki gènde' ne. Ni teh nnò la, na ní tùre kí kò biil ni fiebu.

11 Nnò ne Uwien li teke ne tinɔjer tule, kí cère ní kò ti'Yonbdaan *Yesu Kristo ti'Nmienl ya bɛl là ɲa ɲmòbe ghenm nnò ni.

Li pe men Yesu ya tondb ya wàknm bo

12 Nen bo ne n li tuu ki tiereh ne tibont bugben bó nin ni ben tù ma ke, ki pe bi tòke' ne tigbemònt tà nnò bo mòmòm nno.

13 N laan biɛ ki fuobe ma n maale' ki ye ní mòm ní li tien ne tibont bugben bó ɲò ni la gòh tu'bo ne.

14 Kimɛ n ben ki ye uyo wà sɛn' n li fuobe ɲa ji yebe ten ti'Yonbdaan *Yesu Kristo nin u'yul là tòke' nni ma bo.

15 Ama n li ñikn kí cère n tì taa' n'yaam ki bure' mòmòm la, ní li tuu ki tien tibont bugben bó ne.

16 Tò, na yé ti taa' unisaal ya yenfuom ya gbeyienkaar ne ki tòke' ne ti'Yonbdaan *Yesu Kristo ya baam nin u'tuòm ya gber, ama ti'nunbu ne laa' u'yebn.

17 Imòn, u laa' lisel nin ukpieke Baa Uwien saan, uyo wà wòn Uwien wà ɲmòbe ukpieke u yebe ka tì ɲmòbe u kpe nin bà nnò là len' ki ye: «Wà sò yé n'Bijɛ, n yíe wò cɛen ne n'yenm sange u'bo ki gbien'.»

18 Ne tinbi mòmòm là cii' unieke nnò bó paaki bó uyo wà tinbi nin wòn là te Uwien ya juɔl bo nnò.

19 Nnò ne ti tùre' ki du ki ye *Uwien ya ñòbonsaknb là tòke' tigber tà nnò tù te. Ní mòm ní tùre kí pele itub ne kí cenge tù. Tù te ten

lifrl nε wendeh nà saan biike ki gu nè í faa ηɔ
litennηηmaasel* í wende ni'fèl ni.

20 Kpíε mén kí bende kí ye *Uwien ya
ñǎbonsǎknb ya gber tà kele' *Uwien ya gbǎnku ni
nnǎ, uba ηa í fre kí sǎkn tù nin u'tiema yɛnfuom,

21 kímε nil ηa kpele ki taa' u'tiema yíem ki sǎkn'
Uwien ya ñǎbon, ama *Mifuoñaanm nε là cère'
binib sǎkn' Uwien ya ñǎbon.

2

Bà wǎknh kutonnɛnku ya gber

1 Uyo bo binib là te Uwien ya nib ni ki yih bi'ba
*Uwien ya ñǎbonsǎknb, ki sǎkndeh kutonnɛnku
tɛn binib te ni'mǎ ni ma ki yih bi'ba biwǎnwǎknb,
ki wǎknh kutonnɛnku nǎ. Bi li taa ucekn kí taa
miwǎknm mà yé kutonnɛnku kí kuɔn ni'ni kí tuln
binib, haali kí tǐ niε mǎnǎn kí ye ba bɛn bi'Cɛnbaa
wà dɛ' bɛ ki wiɛ'. Bi li tien nnǎ nε ki nuunh bi'tiema
tudɛrɛ nε Uwien í gben bi'gber na í taande.

2 Binib li paan bi'sǎnsǎndl bo ki yɛbe. Bɛn bo nε
binib li len tigbɛmǎnt ya sɛn bo fɛnfɛnm.

3 Bi li yé binib bà ηa gbuokeh like nε, kí taa
tiñǎηmaagber kí lɛrɛ kí ji nε. Ama bi bonde' haali
uyoyo bɛ í bu bɛ tibuur tà nnǎ ηa ηmǎbe pèrm;
bi'tudɛrɛ mǎ ηa ηmǎbe juorm.

4 Kímε Uwien ηa dàan' u'tondb bà bii' nnǎ ya tub
ya dɛrm. Ama u taa' bɛ ki wiɛ' kubùoku kùa ñǎ ka
ηmǎbe biɛn, ki biike ni nε, ki cère' bi lùo tikurdǎkr
ki te len, ki gu tibuur ya daali.

5 Wa dàan' binib bà là te uηɛndun wuu ni haali
uyoyo bo ya tub ya dɛrm. Ama u là cère' miwuǎm

* **1:19** Migbiirm miε ni bi ye *litennηηmaasel* la, bi niireh Kristo nε.

kun' nin bà ɲa boh wə ma nnə, u là ɲmien' Nowe nɛ nin binib bilole ki pukn'. Wən Nowe nɛ là təkhe binib tigbɛm̀nt.

⁶ Uwien là dɛrɛ' Sɔdɔm nin Gomər yaab ya tub ki c̀erɛ' idu bugbɛn teke' umu ki wɪn' ki ɲmaare' ɲə wenli bo ǹɛ́ rí li yé kudíeku bà ɲa li boh wə nnə bo nɛ.

⁷ U là ɲmien' Lɔt, ugbɛm̀ndaan wà ya yɛnm là saa' idu nnə ya nib ya tetem bo ki gbien' nnə nɛ. Bi là pɛ lisənsəndl bo nɛ ki teh bi'yɛnm yíe nà.

⁸ Lɔt nin bɛn nɛ là kə, nɛ idaan kɛ u lɛnh, ki ciɪh bi teh nà kɛ, nɛ n̄i wi wə bi'tùonfɛnfɛnm nnə bo cɛɛn, kimɛ u yé ugbɛm̀ndaan nɛ.

⁹ Nɛn nɛ wuə'n' ki ye Uwien bɛn u li tien ma kí ñɛn binib bà pɛ u'bo mibiikm ni, kí guure tibuur ya daali kí dɛrɛ bà ɲa cuube ya tub.

¹⁰ U li tùɔrɛ kí dɛrɛ bà pɛ tigbɛnɛnt yíe tibonbiert tà bo, ki fɛ tijəkt ya bont ya tienm, ki yindeh Uwien ya yonbdɛnt nnə ya tub nɛ.

Biwənwəknb bà wəknh kutonnɛnku nnə, ba fɛnge bonn, ki ɲm̀ɔbe tigbɛngt, ki mɛngreh lifɛl ki sukreh nà kɛ ɲm̀ɔbe ukpiɛke paaki bó.

¹¹ Uwien ya tondb bà ɲm̀ɔbe mituəm nin ufaa ki cɛn' bɛ nnə mənən ɲa sukreh ki biindeh nà kɛ ɲm̀ɔbe ukpiɛke paaki bó nnə Yonbdaan ya nun bó.

¹² Ama binib nnə yé ijər nɛ, ki te tɛn ipiɛ, ki te ki de' bɛ rí li coh yí ki kuuleh. Bi sukreh bà bɛn nà nɛ, ki li kpo tɛn tiwɛnt,

¹³ ki li lɛ utudɛrɛ, wun nɛ yé bi'tùonbiɛrɛ nnə ya paaku. Bi'yɛnm sɔnge bɛ rí li sənɪh isənsəndtùon kuwensiiku nɛ. Ninbi nin bɛn taan' ki jinh la, bi'yɛnm sɔnge bɛ rí li lɛrɛh nɛ nɛ. Bi yé tijəkt nɛ, ki ɲm̀ɔbe ifɛ.

14 Bi'yenmaale ke pe bipiib bo ne. Bi teh ibiere ne ka juireh, ki lereh ki coh ba ya tekjim na faa. Ba gbuokeh bont ne bi'yenmaale ke pe tu'bo, ki ye binib ba te miñuum ni.

15 Bi wie' usenmānmān ne ki tūre' ki paan' Bosar ya bije Balam ya sen bo. Wān Balam ne la ye ilike ki gbien' ki tuo' bi pēn' wā u tien' nā bre.

16 Ama Uwien cēre' uñuun len' minilm ki biin' Balam ki pien' wān Balam *Uwien ya ñābonsaknl ya jərtūon.

17 Biwānwāknb ba wāknh kutonnēnku nno te ten iñunbunkuon ne, ki te ten titewālgbānt tā kutafaaku tuke tū. Uwien bonde' be mifenm nā saan biike cīnm nō.

18 Bi lienh tigbengt ya lenm ne ma ηmābe tingi, ki sōnh isānsāndtūon yā bi'mēnku pe i'bo nno, ki lereh ki coh binib ba wie' ba tūre' ya sen na laan wuāke' nno.

19 Ki tākeh be ki teh bi pe bi'bo la, bi li le liwiel ne ben bugben ji ye tibont tā teh be fēnm nno ya yonbe, kimē unil teh nā nī tī mēn' wā ki gbien' wa ji li fre kī wie nē la, u ye ni'yōnb ne.

20 Binib ba bende' *Yesu Kristo wā ye Yōnbdaan ki ye Uñmienl nno ñēn' bi'ba uñēndun wuu ya jāknt ya bont ni nō. Bi liebe' ki kōn' tu'ni, ki cēre' tū mēn' be ki tī gbien' ba ji li fre kī wie tū la, bi li tien fēnm kī cēn bi la te mikpiēkm ma bo.

21 Kimē ba bi bende' tigbēmānt ya sen la, nī bi tu nin be nī bende wū nō kī wie Uwien ya gber tā bi la wākn' be tū nno.

22 Nā li tu be nno li wuān kī ye mikpenjenm miē ye imān ne. Mēn si: «Usēngbēnl liebe' kī jin' u'siint», ne «Bi sīi' fanga ki gben', u liebe' kī tī binbinde' liwābl

ni.»

3

Yonbdaan li li baa ne

¹ N'jɔtieɛ, n kieh kugbɔnlieku sɔ́ n de ne. Tu'ke tule ni n tiereh ne ni'ke ɲɔ́ n tore ne ní li ɲmɔbe iyenmaalmɔnmɔn ne.

² Li tien mɛn *Uwien ya ɲɔbonsɔknɔb là juɔ' ki tɔke' ne tigber tà nnɔ, kí li tien Yonbdaan, Uɲmieni là sɔn' u'tondb ni'saan bi tɔke' ne u'gber tà nnɔ mɔ.

³ Ni li kpɛ kí bende nà si: idɛnfɔrke ya yo binib li te ne, kí li yé binib bà leh ki séreh binitɔb, kí li fuobe bi'yɛnm yíe ma bo,

⁴ ki lienh ki teh: «*Yesu pùon' ki ye u li baa ní-a! U nín ji juore' la? Kimɛ ti'baambe kpo' haali uyoyo ɲɔ́ ama ni'ke juore' ki te tɛn uɲɛndun ya cincinyo ne.»

⁵ Bi lienh nnɔ ma nnɔ bi sunde' ɲɔ́ ki ye Uwien là len' ne kutaaku nin kitink ɲɛn' haali uyoyo. U taan' miɲunm bùol liba ki cère' kitink ɲɛn' upaan bo.

⁶ U là liebe' ki cère' miɲunm yebre' ki kun' nin uɲɛndun ya nib nin nà ke là fuobe uyo bo.

⁷ Ama Uwien len' ki ye kutaaku kuu nin kitink kie nɔ́ li te ne ki gu lidaali là u li bu binib tibuur, kí gben bà ɲa boh wɔ́ nnɔ ya gber. Nɛn daali ne umu li wi kutaaku nin kitink ke.

⁸ Ama n'jɔtieɛ, na bi li sunde nibonn niba bó ne. Nɛn si: uwien uba te tɛn ibin liturl ne Yonbdaan bo, ne ibin liturl mɔ́ te tɛn uwien uba.

⁹ Yonbdaan ɲa n taande u pùon' ki ye u li tien nà nnɔ bo tɛn binib biba maaleh ma bo. U ɲmɔbe kuminku ni'bo, kimɛ wa yíe uba n kpo kí juore fɛnm, ama u yíe unil ke n lèbre u'tetem ne.

10 Yonbdaan li baa ní lidaali là li ci binib ten unasu ne. Nen daali ne kutaaku li gben kí tien kuwaaku kí gbien, ne tibont tà ke te ku'bo nnò ní wi. Kitink nin tibont tà ke te ki'bo nnò mò li wi.

11 Tibont nnò ke li wi ma nnò, ní mən, ní li yé be ya nitunbu? Ní kpe ní li fuobe Uwien yíe ma bo ne, kí li boh wò,

12 ki gu lidaali là Uwien li bu binib tibuur nnò ní baa tonm. Nen daali ne umu li wi kutaaku ne limuuwəl ní donde tibont tà ke te ku'bo.

13 Ama Uwien là pùon' ki ye u li tien kutefènkú nin kitinfènk, kí cère tigbemənt ní li te tu'bo. Ti gu nen ne.

14 Nen bo, n'jətiebe, ni gu ni'daali ma nò, li nìkndeh mən nò u lá baa' la, wò ní le ni te uyenduən ni, ka n̄məbe jəknt, ka gbè niba saan.

15 Ní li ben kí ye ti'Yonbdaan mìnde' ki wuəke' ma nnò, ní yé ni ya n̄mɛrm ne. U ya sen bo ne ti'ninjɛ Pəl wà ti yíe wò nnò kele' ne kugbənkú kí n̄e Uwien de' wò miyɛnfuom mà nnò bo.

16 U'gbənt ke ni, u ye wò ní len tuu ya gber bo la, u lienh nnò ne. Nibembɛ saan ya ciim faa ne, ne binib bà n̄a ben niba, ka tukn' wəknm miba bo coh tu'tingi kí lèbreh ten bi lèbreh *Uwien ya gbənkú ni ya gbətɔr ya tingi ma bo, kí tulndeh bi'ba.

17 Nen bo, n'jətiebe, n juə' kí təkɛ' ne sò. Li ben mən, kí la cère bà n̄a boh Uwien, kí tùre' nnò ní lere ne ní paan bi'bo, kí lúo ni se usensien wà kí faa nnò.

18 Ama tùre mən kí li bəndeh ti'Yonbdaan nin ti'N̄miɛnl *Yesu Kristo kí joh inun bó, kí cère u'juokm ní li yɛbreh ni'saan. Wən si ukpieke fɛnfennò nin uyo wà n̄a n̄məbe gbenm. [Ami].

Uwien ya Jɔtiefɛnku ya gbɔnku
The New Testament in the Ngangam language of Togo
copyright © 2011 Wycliffe Bible Translators, Inc.

Language: Ngangam

Translation by: Wycliffe Bible Translators, Inc.

Copyright Information

© 2011, Wycliffe Bible Translators, Inc. All rights reserved.

This translation text is made available to you under the terms of the Creative Commons License: Attribution-Noncommercial-No Derivative Works. (<http://creativecommons.org/licenses/by-nc-nd/3.0/>) In addition, you have permission to port the text to different file formats, as long as you do not change any of the text or punctuation of the Bible.

You may share, copy, distribute, transmit, and extract portions or quotations from this work, provided that you include the above copyright information:

You must give Attribution to the work.

You do not sell this work for a profit.

You do not make any derivative works that change any of the actual words or punctuation of the Scriptures.

Permissions beyond the scope of this license may be available if you contact us with your request.

The New Testament

in Ngangam

© 2011, Wycliffe Bible Translators, Inc. All rights reserved.

This translation is made available to you under the terms of the Creative Commons Attribution-Noncommercial-No Derivatives license 4.0.

You may share and redistribute this Bible translation or extracts from it in any format, provided that:

You include the above copyright and source information.

You do not sell this work for a profit.

You do not change any of the words or punctuation of the Scriptures.

Pictures included with Scriptures and other documents on this site are licensed just for use with those Scriptures and documents. For other uses, please contact the respective copyright owners.

2014-04-30

PDF generated using Haiola and XeLaTeX on 18 Apr 2025 from source files
dated 29 Jan 2022
f30fbe0b-cda1-5a60-a4ee-8be80c6caef6